



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 3 май 2012 г. (04.05)  
(OR. en)**

**9495/12**

**Междуинституционално досие:  
2012/0096 (NLE)**

**EEE 43  
SOC 330**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:          | Европейската комисия                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Дата:        | 2 май 2012 г.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| № док. Ком.: | COM(2012) 194 final                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Относно:     | Предложение за решение на Съвета относно позицията, която Европейският съюз следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи |

Приложено се изпраща на делегациите предложение на Комисията, предоставено с придружително писмо от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор, до г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз.

Приложение: COM(2012) 194 final



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 30.4.2012 г.  
COM(2012) 194 final

2012/0096 (NLE)

Предложение за

### **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**относно позицията, която Европейският съюз следва да заеме в рамките на  
Съвместния комитет на ЕИП  
във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно  
сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

За да се гарантират необходимата правна сигурност и хомогенност на вътрешния пазар, Съвместният комитет на ЕИП следва да включи в Споразумението за ЕИП цялото релевантно законодателство на Европейския съюз във възможно най-кратък срок след неговото приемане, както и да направи възможно участието на държавите от ЕАСТ — членки на ЕИП, в съответните действия, дейности и програми на ЕС, свързани с ЕИП.

Съгласно член 78 от Споразумението за ЕИП договарящите се страни укрепват и разширяват своето сътрудничество в рамките на дейностите на Съюза в областта на, между другото, социалната политика.

### **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

С проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП (приложен към предложението за решение на Съвета) се цели изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи, за да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни посредством включването в неговия обхват на сътрудничеството в рамките на Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията (2012 г.).

Съгласно член 79, параграф 3 и без да се засягат разпоредбите на член 80 от Споразумението за ЕИП, към това сътрудничество частично се прилага част VII (Институционални разпоредби) на Споразумението.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Съгласно член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство Съветът определя позицията, която да бъде приета от името на Съюза по отношение на подобни решения, въз основа на предложение на Комисията.

Комисията представя проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП пред Съвета, който да го приеме като позиция на Съюза. Комисията се надява да има възможност да изложи позицията на Съюза пред Съвместния комитет на ЕИП възможно най-скоро.

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**относно позицията, която Европейският съюз следва да заеме в рамките на  
Съвместния комитет на ЕИП  
във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно  
сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2 и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство<sup>1</sup>, и по-специално член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В Протокол 31 към Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“) се съдържат специални разпоредби и условия относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи.
- (2) Целесъобразно е да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни по Споразумението, като се включи Решение № 940/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2011 г. относно Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията (2012 г.).
- (3) Поради това Протокол 31 към Споразумението следва да се измени, за да се даде възможност това разширено сътрудничество да започне от 1 януари 2012 г.
- (4) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да бъде основана на приложения проект на решение,

---

<sup>1</sup> ОВ L 305, 30.11.1994 г., стр. 6.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Позицията, която Европейският съюз следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с предложеното изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на година.

*За Съвета*  
*Председател*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

Проект (5.3.2012 г.) на

### **РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП №**

**за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП  
относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, наричано по-нататък „Споразумението“, и по-специално членове 86 и 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Протокол 31 към Споразумението бе изменен с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № .../... от ..... г.<sup>1</sup>.
- (2) Целесъобразно е да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни по Споразумението, като се включи Решение № 940/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2011 г. относно Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията (2012 г.)<sup>2</sup>.
- (3) Поради това следва да се измени Протокол 31 към Споразумението, за да се даде възможност това разширено сътрудничество да започне от 1 януари 2012 г.,

**ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:**

#### *Член 1*

Член 5 от Протокол 31 се изменя, както следва:

1. Параграф 5 се заменя със следното:

„5. Държавите от ЕАСТ участват в програмите и дейностите на Общността, посочени в първите две тирета на параграф 8, считано от 1 януари 1996 г., в програмата, посочена в трето тире — считано от 1 януари 2000 г., в програмата, посочена в четвърто тире — считано от 1 януари 2001 г., в програмите, посочени в пето и шесто тире — считано от 1 януари 2002 г., в програмите, посочени в седмо и осмо тире — считано от 1 януари 2004 г., в програмите, посочени в девето, десето и единадесето

---

<sup>1</sup> ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

<sup>2</sup> ОВ L 246, 23.9.2011 г., стр. 5.

тире — считано от 1 януари 2007 г., в програмата, посочена в дванадесето тире — считано от 1 януари 2009 г. и в програмата, посочена в тринадесето тире — считано от 1 януари 2012 г.“

2. В параграф 8 се добавя следното тире:

„- **32011 D 0940**: Решение № 940/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2011 г. относно Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията (2012 г.) (ОВ L 246, 23.9.2011 г., стр. 5).“

#### *Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня след внасянето на последната нотификация в Съвместния комитет на ЕИП съгласно член 103, параграф 1 от Споразумението\*.

То се прилага от 1 януари 2012 година.

#### *Член 3*

Настоящото решение се публикува в раздел „ЕИП“ и в притурка „ЕИП“ на *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвместния комитет на ЕИП*

*Председател*

*Секретари  
на Съвместния комитет на ЕИП*

---

\* [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]